

О заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей

Постановление Правительства Республики Казахстан от 11 июня 2003 года N 553

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей.
2. Уполномочить Председателя Комитета национальной безопасности Республики Казахстан Дутбаева Нартая Нуртаевича (по согласованию) провести переговоры и по достижении договоренности заключить от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей, разрешив вносить в проект Соглашения изменения и дополнения не принципиального характера.
3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 29 марта 2005 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами,

стремясь, развивать добрососедские отношения и поддерживать сотрудничество по обеспечению режима казахстанско-российской государственной границы (далее - государственная граница),

признавая неотъемлемое право независимых государств принимать меры по охране государственных границ своих государств,

отмечая необходимость участия пограничных представителей Республики Казахстан и Российской Федерации в предупреждении возникновения пограничных инцидентов, а в случае их возникновения - обеспечении быстрого расследования и урегулирования таковых,

признавая под государственной границей между Республикой Казахстан и

Российской Федерацией административно-территориальную границу между Казахской Советской Социалистической Республикой и Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой, до подписания соответствующего договора, определяющего прохождение линии государственной границы между Республикой Казахстан и Российской Федерацией, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Пограничные представители и заместители пограничных представителей Республики Казахстан и Российской Федерации назначаются Сторонами или иными компетентными органами Сторон. О назначении пограничных представителей и их заместителей Стороны извещают друг друга по дипломатическим каналам с указанием их фамилий, имен и отчеств, участков деятельности и мест пребывания.

Заместители пограничных представителей при выполнении обязанностей пограничных представителей имеют такие же права и обязанности, как и пограничные представители.

Статья 2

Пограничные представители выполняют свои обязанности в сотрудничестве друг с другом, в соответствии с законодательством своих государств и международными договорами, участниками которых являются Республика Казахстан и Российская Федерация, полномочиями, определяемыми настоящим Соглашением, в пределах участков казахстанско-российской государственной границы, определенных Протоколом об участках деятельности пограничных представителей (приложение 1).

Письменные полномочия (приложение 2) выдаются:

пограничным представителям Республики Казахстан и их заместителям - заместителем Председателя Комитета национальной безопасности Республики Казахстан - Директором Пограничной службы;

пограничным представителям Российской Федерации и их заместителям - Директором Федеральной пограничной службы Российской Федерации.

Статья 3

Для обеспечения деятельности пограничных представителей назначаются помощники, секретари, переводчики, уполномоченные по приему-передаче служебной корреспонденции, а также привлекаются эксперты и другие лица.

Письменные полномочия помощников пограничных представителей, удостоверения секретарей и переводчиков, удостоверения на разовый переход границы в обе стороны (приложения 3-5) выдаются пограничными представителями.

Статья 4

Пограничные представители в пределах участков своей деятельности: принимают необходимые меры по предупреждению пограничных инцидентов и их урегулированию в случае возникновения;

контролируют соблюдение установленных Сторонами правил пересечения государственной границы и принимают меры по предотвращению ее пересечения с нарушениями установленного порядка;

принимают совместно с компетентными государственными органами необходимые меры по борьбе с лицами, занимающимися незаконным перемещением через границу лиц, контрабандой оружия, боеприпасов, наркотических средств, психотропных веществ, ценностей и валюты, а также радиоактивных веществ;

совместно с компетентными органами принимают необходимые меры в депортации (передаче) незаконных мигрантов, в том числе из третьих стран, если имеются доказательства въезда их с территории государства сопредельной Стороны;

участвуют в опознании трупов людей и в случае необходимости принимают меры по их передаче;

обеспечивают совместно с уполномоченными органами государственного управления и охраны природы надлежащий контроль за проведением хозяйственных работ и иной деятельностью на государственной границе, а также за водопользованием в пограничных водоемах;

своевременно информируют друг друга об угрозах распространения через государственную границу пожаров, эпидемий, эпизоотий и сельскохозяйственных вредителей;

решают другие вопросы, связанные с поддержанием режима государственной границы.

Статья 5

1. Пограничные представители проводят совместную работу, как правило, на заседаниях или встречах. По договоренности между пограничными представителями могут проводиться встречи их заместителей и помощников.

2. Заседания или встречи пограничных представителей проводятся по предложению одного из них. Предложение должно содержать повестку заседания или встречи, состав участников, место и время проведения заседания или встречи.

В отдельных случаях по взаимной договоренности между пограничными

представителями на заседаниях или встречах могут рассматриваться вопросы, ранее не предложенные для обсуждения.

Ответ на предложение о проведении заседания или встречи должен предоставляться пограничным представителем в возможно короткие сроки, но не позднее 48 часов с момента получения такого предложения уполномоченными по приему-передаче служебной корреспонденции. При этом к обсуждению могут быть предложены дополнительные вопросы, а также иные время и место проведения заседания или встречи.

3. На заседание или встречу, предложенную пограничным представителем, должен лично прибыть пограничный представитель сопредельного государства. Если это невозможно, то на заседание или встречу прибывает его заместитель, о чем не позднее, чем за 24 часа до начала заседания или встречи уведомляется пограничный представитель, предложивший встречу.

4. На заседаниях или встречах пограничных представителей могут участвовать их заместители, помощники, секретари, переводчики и лица, присутствие которых является необходимым (эксперты, свидетели, потерпевшие и иные лица).

На встречах помощников пограничных представителей могут участвовать секретари и переводчики, а при необходимости эксперты и другие лица.

5. Вопросы, не требующие личных встреч, могут быть разрешены путем переписки или использования технических средств связи.

6. Пограничные представители по взаимной договоренности информируют друг друга о принимаемых мерах по выполнению решений, принятых на заседаниях или встречах.

Статья 6

Плановые заседания или встречи пограничных представителей и их заместителей, проводятся как правило, поочередно на территории Республики Казахстан и Российской Федерации, внеплановые - на территории государства той Стороны, которая предложила их проведение.

Помощники пограничных представителей проводят совместную работу по поручению своих пограничных представителей, как правило, на встречах. Решения, принятые помощниками пограничных представителей, вступают в силу после утверждения их пограничными представителями. Вопросы, по которым помощники пограничных представителей не достигли согласия, передаются на рассмотрение соответствующим пограничным представителям.

Статья 7

По итогам заседания или встречи пограничных представителей составляется совместный протокол, в котором указываются: повестка заседания или встречи, состав участников, общий ход заседания или встречи, принятые решения и сроки их выполнения.

Протокол заседания или встречи составляется в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, скрепляется подписями пограничных представителей или лиц их замещающих и гербовыми печатями.

Статья 8

1. Пограничные представители по взаимному согласованию устанавливают пункты встреч на государственной границе, а также пункты и порядок обмена служебной корреспонденцией и использования технических средств связи. Уполномоченные пограничных представителей по приему-передаче служебной корреспонденции осуществляют прием и передачу на государственной границе служебной корреспонденции круглосуточно.

2. Пограничные представители организуют передачу задержанных лиц, а также домашних животных, имущества и трупов людей в соответствии с законодательствами государств Сторон. Время и порядок этих процедур пограничные представители определяют отдельно.

3. Пограничные представители по взаимной договоренности устанавливают образцы актов, расписок и других документов, которые оформляются при приеме-передаче лиц, животных, имущества, трупов людей, служебной корреспонденции, а также при совершении других действий в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Передача лиц, животных, имущества, трупов людей может осуществляться пограничными представителями, их заместителями и помощниками.

Статья 9

1. Пограничные представители, их заместители, помощники, секретари, переводчики и эксперты для исполнения своих обязанностей, в соответствии с настоящим Соглашением, пересекают государственную границу в установленных для этого пунктах или согласованных местах.

2. Пограничные представители, их заместители и помощники пересекают государственную границу на основании письменных полномочий (приложения 2, 3).

3. Секретари и переводчики пересекают государственную границу на основании удостоверений (приложение 4).

4. Эксперты и другие лица, привлекаемые для совместной работы, пересекают государственную границу на основании удостоверений на разовый переход границы в

обе стороны (приложение 5).

5. Подписание полномочий заместителей и помощников пограничных представителей, удостоверений секретарей, переводчиков, экспертов и других лиц, привлекаемых для совместной работы, осуществляется по согласованию пограничными представителями на заседаниях и встречах.

6. В случае утраты документов, дающих право на пересечение границы в соответствии с положениями настоящего Соглашения, их владельцы должны немедленно заявить об этом пограничному представителю своего государства, который извещает о случившемся пограничного представителя сопредельного государства.

Статья 10

1. Пограничным представителям, их заместителям, помощникам, секретарям, переводчикам и экспертам при исполнении обязанностей, в соответствии с настоящим Соглашением, на территории государства другой Стороны гарантируется личная неприкосновенность, а также неприкосновенность находящихся при них документов и имущества, необходимых для выполнения возложенных на них задач.

Вышеуказанные должностные лица могут носить установленную форму одежды, иметь при себе и ввозить с собой на территорию государства другой Стороны беспошлинно и без обложения налогами и сборами необходимые для личного пользования предметы, продукты питания, табачные изделия и медикаменты.

2. Каждая Сторона несет расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения на своей территории, причем расходы на проведение заседаний или встреч несет та Сторона, на территории которой они проводятся.

Статья 11

Пограничные представители обмениваются информацией:

- о фактах незаконного пересечения государственной границы;
- о деятельности лиц, занимающихся незаконным перемещением через границу лиц, контрабандой оружия, боеприпасов, наркотических средств, психотропных и радиоактивных веществ, ценностей и валюты;
- о возникновении вблизи государственной границы опасных инфекционных заболеваний людей или животных, а также массового распространения сельскохозяйственных и лесных вредителей, о пожарах и наводнениях;
- о возможных действиях, которые могут нанести ущерб безопасности и интересам государства каждой из Сторон, а также о принятых мерах по предупреждению пограничных инцидентов;

по другим вопросам, влияющим на обеспечение режима государственной границы.

Статья 12

Пограничные представители осуществляют сотрудничество по предотвращению пограничных инцидентов, расследуют и разрешают пограничные инциденты, в том числе :

обстрелы через государственную границу лиц и территории, в том числе повлекшие за собой гибель или ранение людей, повреждение имущества и другие тяжкие последствия ;

незаконное пересечение государственной границы лицами, транспортными средствами ;

нарушение государственной границы плавсредствами и летательными аппаратами; перемещение через государственную границу контрабанды;

неумышленный переход государственной границы должностными лицами пограничных служб Сторон при исполнении ими служебных обязанностей;

обнаружение имущества, оказавшегося на территории государства другой Стороны в силу стихийных бедствий или иных обстоятельств;

самовольное или случайное перемещение, повреждение или разрушение пограничных знаков и других пограничных сооружений;

переход домашних животных через государственную границу;

распространение пожаров через государственную границу;

иные нарушения режима государственной границы, затрагивающие интересы государств Сторон, но не требующие разрешения по дипломатическим каналам.

Статья 13

1. Выяснение обстоятельств пограничных инцидентов, указанных в статье 12 настоящего Соглашения, производится пограничными представителями в согласованном порядке. Совместное расследование пограничных инцидентов осуществляется под руководством пограничного представителя, на территории государства которого произошел пограничный инцидент.

2. По результатам совместного расследования пограничного инцидента составляется акт, а при необходимости, другие документы, приобщаемые в качестве приложений к протоколу заседания.

3. Пограничные представители, в рамках предоставленных им настоящим Соглашением полномочий, решают вопросы возвращения домашних животных, имущества, оказавшегося на территории государства другой Стороны.

4. Совместное расследование пограничного инцидента не заменяет действий,

входящих в компетенцию правоохранительных органов.

5. Пограничные инциденты, по которым пограничные представители не смогли достигнуть согласия, разрешаются по дипломатическим каналам.

Статья 14

Приложения 1-5 являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 15

В случае возникновения споров по толкованию и применению положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

Статья 16

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными Протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других действующих международных договоров, участниками которых являются Республика Казахстан и Российская Федерация.

Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и действует до истечения шести месяцев с даты, когда одна из Сторон по дипломатическим каналам уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в _____ " __ " _____ 200_ года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Российской Федерации

П р и л о ж е н и е 1

к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Российской Федерации о деятельности
пограничных представителей

Протокол

об участках деятельности пограничных представителей

В соответствии со статьей 2 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей, Стороны согласились о следующем:

участки деятельности пограничных представителей устанавливаются:
со стороны Республики Казахстан:

для пограничного представителя по Атыраускому участку (место пребывания - г. Атырау) - от точки пересечения линии разграничения территориального моря Республики Казахстан и Российской Федерации в Каспийском море с внешним пределом территориального моря Республики Казахстан и Российской Федерации до точки начала сухопутного участка государственной границы на Каспийском море далее до точки стыка административных границ Атырауской области, Уральской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Уральскому участку (место пребывания - г. Уральск) - от точки стыка административных границ Атырауской области, Уральской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Уральской области, Актюбинской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Актюбинскому участку (место пребывания - г. Актобе) - от точки стыка административных границ Уральской области, Актюбинской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Актюбинской области, Костанайской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Костанайскому участку (место пребывания - г. Костанай) - от точки стыка административных границ Актюбинской области, Костанайской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Костанайской области, Северо-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Петропавловскому участку (место пребывания - г. Петропавловск) - от точки стыка административных границ Костанайской области, Северо-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Северо-Казахстанской области, Павлодарской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Павлодарскому участку (место пребывания - г. Павлодар) - от точки стыка административных границ Северо-Казахстанской области, Павлодарской области и казахстанско-российской государственной границы до точки

стыка административных границ Павлодарской области, Восточно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Восточному участку (место пребывания - г. Усть-Каменогорск) - от точки стыка административных границ Павлодарской области, Восточно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Российской Федерации и Китайской Народной Республики со стороны Российской Федерации;

для пограничного представителя по Астраханскому участку (место пребывания - г. Астрахань) - от точки пересечения линии разграничения территориального моря Республики Казахстан и Российской Федерации в Каспийском море с внешним пределом территориального моря Республики Казахстан и Российской Федерации до точки начала сухопутного участка государственной границы на Каспийском море далее до точки стыка административных границ Астраханской области, Волгоградской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Волгоградскому участку (место пребывания - г. Волжский) - от точки стыка административных границ Астраханской области, Волгоградской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Волгоградской области, Саратовской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Саратовскому участку (место пребывания - г. Саратов) - от точки стыка административных границ Волгоградской области, Саратовской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Большереченского района Самарской области, Первомайского района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Бузулукскому участку (место пребывания - г. Бузулук) - от точки стыка административных границ Большереченского района Самарской области, Первомайского района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Илекского района Оренбургской области, Соль-Илецкого района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Оренбургскому участку (место пребывания - г. Оренбург) - от точки стыка административных границ Илекского района Оренбургской области, Соль-Илецкого района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Гайского района Оренбургской области, Новотроицкого района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Орскому участку (место пребывания - г. Орск) -

от точки стыка административных границ Гайского района Оренбургской области, Новотроицкого района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Кваренского района Оренбургской области, Бредненского района Челябинской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Магнитогорскому участку (место пребывания - г. Магнитогорск) - от точки стыка административных границ Кваренского района Оренбургской области, Бредненского района Челябинской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Варненского района Челябинской области, Троицкого района Челябинской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Челябинскому участку (место пребывания - г. Троицк) - от точки стыка административных границ Варненского района Челябинской области, Троицкого района Челябинской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Челябинской области, Курганской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Курганскому участку (место пребывания - г. Курган) - от точки стыка административных границ Челябинской области, Курганской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Курганской области, Бердюжинского района Тюменской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Тюменскому участку (место пребывания - г. Ишим) - от точки стыка административных границ Курганской области, Бердюжинского района Тюменской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Сладковского района Тюменской области, Называевского района Омской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Исилькульскому участку (место пребывания - г. Исилькульск) - от точки стыка административных границ Сладковского района Тюменской области, Называевского района Омской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Полтавского района Омской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Омскому участку (место пребывания - г. Омск) - от точки стыка административных границ Полтавского района Омской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Омской области, Новосибирской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Новосибирскому участку (место пребывания - г. Купино) - от точки стыка административных границ Омской области, Новосибирской

области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Новосибирской области, Алтайского края и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Барнаульскому участку (место пребывания - г. Барнаул) - от точки стыка административных границ Новосибирской области, Алтайского края и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Алтайского края, Республики Алтай и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Горно-Алтайскому участку (место пребывания - п. Акташ) - от точки стыка административных границ Алтайского края, Республики Алтай и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

П р и л о ж е н и е 2

к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей

**Полномочие пограничного представителя
(заместителя пограничного представителя)**

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - ПОЛНОМОЧИЕ

Страница 2 - ,

Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца

Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей от "_____" _____ 200_ г.

(звание, фамилия, имя, отчество)

назначен пограничным представителем (заместителем пограничного представителя) ____

по _____

(наименование государства) (наименование участка)

казахстанско-российской границы

(звание, фамилия)

уполномочивается для выполнения обязанностей, предусмотренных в вышеназванном Соглашении, и в связи с этим имеет право перехода казахстанско-российской границы и пребывания в пограничной полосе

(наименование государства)

(наименование должности лица, имеющего право подписи полномочий)

(звание, фамилия, подпись)

Место печати

Страница 5 - текст страницы 4 на _____ языке
Страница 6 -
Страница 7 -

Страница 8 -

Приложение 3

к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Российской Федерации о деятельности
пограничных представителей

Полномочие помощника пограничного представителя

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - ПОЛНОМОЧИЕ

Страница 2 -

Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца

Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных
представителей от "___" _____ 200_ г.

(звание, фамилия, имя, отчество)

назначен помощником пограничного представителя _____

по _____

(наименование государства)

(наименование участка)

казахстанско-российской

границы

(звание, фамилия)

уполномочивается для выполнения обязанностей, предусмотренных в вышеназванном
Соглашении, и в связи с этим имеет право перехода казахстанско-российской границы
и пребывания в пограничной полосе

(наименование государства)

Пограничный представитель

(наименование государства)

(звание, фамилия, подпись)

М е с т о п е ч а т и
" _ _ " _____ г.
Страница 5 - текст страницы 4 на _____ языке
С т р а н и ц а 6 -
С т р а н и ц а 7 -

Страница 8 -
П р и л о ж е н и е 4
к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Российской Федерации о деятельности
пограничных представителей

Удостоверение секретаря и переводчика

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - УДОСТОВЕРЕНИЕ

С т р а н и ц а 2 -

Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца

Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных
представителей от " _ _ " _____ 200_ г.

(звание, фамилия, имя, отчество)

назначается _____

(должность)

пограничного представителя _____ по _____

(наименование государства) (наименование участка)

казахстанско-российской границы и имеет право переходить казахстанско-российскую
границу и находится в пограничной полосе

(наименование государства)

Пограничный представитель

(наименование государства)

(звание, фамилия, подпись)

М е с т о п е ч а т и
" __ " _____ г.
Страница 5 - текст страницы 4 на _____ языке
С т р а н и ц а 6 -
С т р а н и ц а 7 -

Страница 8 -
П р и л о ж е н и е 5
к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Российской Федерации о деятельности
пограничных представителей

**Удостоверение на разовый переход границы
в обе стороны**

Страница 1 - УДОСТОВЕРЕНИЕ на разовый переход казахстанско-российской
г р а н и ц ы

Страница 2 - На основании Соглашения между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных
представителей от " __ " _____ 200_ г.

(звание, фамилия, имя, отчество)
имеет право перейти казахстанско-российскую границу в обе стороны или находиться в
пограничной полосе _____
(наименование государства)

Действительно при предъявлении документа, удостоверяющего личность владельца

Действительно с " __ " _____ 200_ г.
по " __ " _____ 200_ г.
Пограничный представитель

(наименование государства)

(звание, фамилия, подпись)

М е с т о п е ч а т и
" __ " _____ г.
Страница 3 - текст страницы 2 на _____ языке
Страница 4 -

